

## ALBO D'ORO

### Compagnie vincitrici delle passate edizioni

“Gruppo Teatro Alfa Tre” di Torino 1985/ '86/ 2002/'04

“I Giovani” di Virle P.te 1987

“J'Amis dël Borgh” di Moncalieri 1988/ 2012

“Teatro Stabile” di Orbassano 1989

“Neuva Rinfola” di Verzuolo 1990

“Dla Baudëtta” di Villafranca d'Asti 1990/ '94

“Teatro Carmagnola” 1991/ '95/ '98/ 2012

“Teatro Specchio” di Ciriè 1993/ '94

“Amis dla Pera” di Asti 1996

“Il nostro teatro” di Sinio d'Alba 1997

“Ij Camolà” di Giaveno 1999/ 2000

“J'una tantum” di Saluzzo 2000

“Dei Miracoli” di Santena 2001

“I Sempreverdi” di S. Mauro T.se 2003

“Carla S. di Torino”: 2004/ '05/ '06/ '08/ '09/ '15

“Nuova Filodrammatica Carrucese” 2007

“Tredici a Teatro” di Vische exequo con  
“Siparietto di San Matteo” di Moncalieri 2010

“Tre di Picche” di Fiano” exequo con  
“Siparietto di San Matteo” di Moncalieri 2011

“Ij Motobin” di Villanovetta: 2013

“Il Piccolo Teatro Caragliese” di Caraglio 2014

#### Abbonamenti 7 spettacoli

Normali	€ 50,00
Ridotti (sino a 14 anni)	€ 35,00

#### Ingresso Singolo

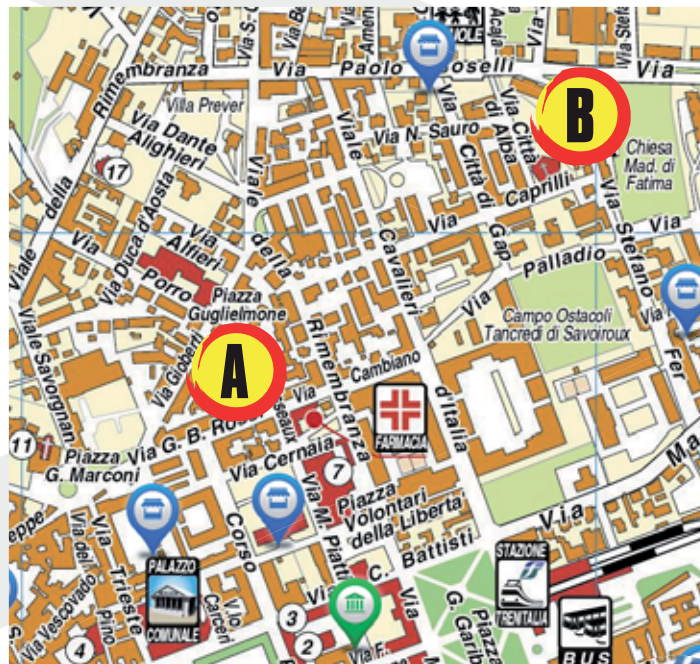
Normale	€ 10,00
Ridotto (sino a 14 anni)	€ 7,00

### Come raggiungere il Circolo Pablo Neruda

Piazza Guglielmone, 1 (A)

e il “TEATRO INCONTRO”

Via Caprilli 31 - Tel. 0121 322764 (B)



### FUORI ABBONAMENTO

Domenica 20 novembre ore 15,30

Compagnia Teatral “Piccolo Varietà” di Pinerolo TO

**1947 Na duminica al mar** Comedia brilanta an doi at.

Testo e regia di Luigi Oddoero

Spettacolo a favore dell'APSM.

Associazione Progresso e Solidarietà nel Mondo.



*Dal 1979 in scena per divertirci divertendo*

Info: 339 646 00 44

[www.piccolovarieta.com](http://www.piccolovarieta.com) - [luigi.oddoero47@gmail.com](mailto:luigi.oddoero47@gmail.com)

Il Circolo Culturale  
“Pablo Neruda”  
il gruppo “Animazione  
Teatrale Piccolo Varietà”

organizzano

# LA XXXI RASSEGNA TEATRO DIALETTALE 2016

**Teatro Incontro**  
da sabato 8 ottobre  
a sabato 19 novembre  
alle ore 21,15

## PRESENTAZIONE

È sempre con grande piacere che portiamo il saluto della Città di Pinerolo in occasione della Rassegna del Teatro Dialectale. L'appuntamento ogni anno è sempre più ricco, divertente e animato. La tradizione entra in scena e coinvolge pubblico di tutte le età. Il nostro teatro dialettale si contraddistingue per la vasta proposta di spettacoli di ottima qualità con la partecipazione di numerose compagnie provenienti da tutto il Piemonte. Il risultato è un grande successo che oltrepassa i confini cittadini. Quest'anno la Rassegna compie 30 anni, e vuole festeggiare un così importante compleanno intrattenendo e divertendo il pubblico come ha saputo fare fin dai suoi esordi. L'identità regionale si manifesta anche attraverso iniziative come questa che grazie al linguaggio, alle usanze e alla tradizione ne conferiscono ulteriore visibilità e valore.

Siamo quindi orgogliosi di poter presentare questa nuova edizione e augurare a tutti voi splendide serate all'insegna del sorriso!

L'Assessore alla Cultura  
**Roberta Falzoni**

Il Sindaco  
**Eugenio Buttiero**

Il teatro! Meraviglioso strumento di comunicazione del quale servirsi, anche, per trattare in lingua piemontese, tematiche sociali importanti ed attuali, veicolando il messaggio con il sorriso, mezzo che permette una più ampia divulgazione. Quello stesso sorriso che consente di trattare in modo leggero, ma mai superficiale, argomenti che altrimenti difficilmente incontrerebbero l'attenzione del pubblico. Ed è proprio questo l'obiettivo primario della nostra rassegna giunta alla XXXª edizione. Regalare un sorriso e nello stesso tempo fornire a chi vorrà offrirgli un'opportunità su cui riflettere. Teatro come sano divertimento, teatro come evasione, teatro come percorso conoscitivo delle eterogenee realtà del nostro tempo, teatro come passione che accompagna una vita. È un motivo di orgoglio e soddisfazione per il Piccolo Varietà e il Circolo Pablo Neruda promotori di questa iniziativa constatare annualmente la partecipazione del numeroso pubblico a tutte le rappresentazioni. Luigi Oddoero regista del Piccolo Varietà; Patrizia Barillari Presidente del Circolo Pablo Neruda

## SPETTACOLI IN CONCORSO

### Sabato 8 ottobre:

Compagnia Teatral "I Commedianti" di Cercenasco TO

**A lé mej aveine due!** Comedia brilanta an doi at di Dino Belmondo  
Regia di Secondo Ferron

Cosa potrebbe succedere se bussasse alla porta il passato? Gli equilibri e le strategie per tenere in piedi una famiglia potrebbero cambiare, e le sicurezze ed il potere svanire in un istante. Una commedia brillante, ricca di colpi di scena che farà ridere il pubblico ed allo stesso tempo riflettere.

### Sabato 15 ottobre :

Compagnia Teatral "Gruppo Teatro Carmagnola" TO

**Ognidun a so pòst!** Comedia brilanta an tre at di Giusi Cornero  
Regia di Francesco Rizzati

Un nobile casato al tramonto, una guerra che incombe, le vite di due giovani innamorati travolte dagli eventi; una cena per decidere il loro destino. Questi i principali elementi della delicata, ma spiritosa e sottilmente piccante commedia di Giusi Cornero, in cui ci troveremo tutti a emozionarci e a parteggiare per i due giovani.

### Sabato 22 ottobre:

Compagnia Teatral "Èl Fornel" di Racconigi CN

**Benvenuto Reverendo** Comedia brilanta an tre at testo e regia di Giovanni Cravero

La comunità di un paesino qualunque sta aspettando il nuovo reverendo che dovrà condurre la nuova parrocchia e, soprattutto, ricevervi il vescovo che arriverà per riconsacrare la chiesetta, palcoscenico della storia. Il parroco arriva e il comitato di benvenuto è pronto e in subbuglio per l'eccitazione; ma il reverendo è un po' schivo e sulle sue. Dipanandosi in tre giorni di sorprese e di colpi di scena, la storia arriverà all'appuntamento con la messa domenicale e, a quel punto, se ne vedranno delle belle!

### Sabato 29 ottobre:

Compagnia Teatral "Piccolo teatro Caragliese" di Caraglio

**Is marioma?** Versione in piemontese della commedia inglese in due atti "The Perfect Wedding"

di Robin Hawdon tradotta da Ezio Alciati.

La mattina del suo matrimonio Carlo, molto provato dai festeggiamenti di addio al celibato della notte prima, si sveglia in una stanza d'albergo con una ragazza al suo fianco... ma... Un momento! Quella non è la sua futura moglie! Carlo non sa chi sia la ragazza né perché e come sia finita nel suo letto proprio la notte prima di sposarsi! A complicare le cose ci pensano: il testimone, una cameriera impicciona, la futura suocera e un Direttore d'albergo sull'orlo di una crisi di nervi. Tra equivoci e scambi di persone la situazione si fa sempre più contorta e complicata, fino a diventare esplosiva.

### Sabato 5 novembre:

Compagnia Teatral "Ij Camolà" di Giaveno TO

**Tuta colpa dël tranquillin** Comedia brilanta an doi at (tratta da "Cercasi tenore" di Ken Ludwig) Regia di Francesco Lussiana  
Grande nervosismo nell'albergo attiguo al rinomato teatro cittadino nell'attesa dell'arrivo del famoso tenore spagnolo Pedro Almador, il quale, per una serie di circostanze imprevedibili, è impossibilitato a cantare. Toccherà a Tommaso, aspirante tenore e truccato opportunatamente da Otello, esibirsi al suo posto! E otterrà un imprevisto successo che salverà lo spettacolo, ma innescherà anche una serie di equivoci a catena che, come in un congegno ad orologeria, si dipaneranno solo nel finale.

### sabato 12 novembre:

Compagnia Teatral "Carrucese" di Carrù CN

**Ra veuja d'er cusiné (La voglia del cuoco)** comedia brilanta an tre at liberamente tratta da: "I casi sono due" di Armando Curcio, rielaborazione ed adattamento di Massimo Torrelli

Il Barone Ottaviano Del Duca e sua moglie Elvira, soli, ormai anziani e senza eredi, vivono tristemente la loro età attorniati da una servitù che stentano a sopportare. Il Barone somatizza la solitudine mostrando tratti ipocondriaci; Elvira riversa in coccole eccessive al cane Medoro l'istinto materno frustrato. Un bel giorno il Barone decide finalmente di confessare alla moglie l'esistenza di un figlio illegittimo, nato, prima del loro matrimonio, da una fugace relazione con una cantante. Elvira prontamente lo perdona, e i due, pressati da una urgente carenza di affetti, decidono di incaricare una Agenzia Investigativa di rintracciare il figlio sperduto. Le ricerche sembrano dare i risultati sperati: infatti si viene a scoprire che questo figlio tanto desiderato potrebbe, ironia della sorte, già trovarsi in casa del barone... o forse no?

## FUORI CONCORSO

### Sabato 19 novembre:

Compagnia Teatral "Piccolo Varietà" di Pinerolo TO

**1947 Na duminica al mar** Comedia brilanta an doi at.

Testo e regia di Luigi Oddoero

La vicenda è ambientata in una località balneare alla fine degli anni '40. La spiaggia è un via vai di varia umanità: signore in cerca di galanti avventure, famiglie aristocratiche, alcuni paesani in gita domenicale e naturalmente l'immane bagnino, sempre pronto a risolvere le situazioni comiche, imbarazzanti e grottesche che si vengono a creare.

Al termine della serata:

**Premiazioni**

